

N. 2002 — 4575

[C — 2002/36575]

**13 DECEMBER 2002. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 houdende de voorwaarden waaronder kredietvennootschappen voor sociaal woonkrediet erkend kunnen worden door de Vlaamse regering**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 78, gewijzigd bij het decreet van 8 december 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 houdende de voorwaarden waaronder kredietvennootschappen voor sociaal woonkrediet erkend kunnen worden door de Vlaamse regering, gewijzigd bij het besluit van 8 juni 2001;

Gelet op het akkoord van de minister bevoegd voor begroting, verleend op 29 november 2002;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 3, § 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 houdende de voorwaarden waaronder kredietvennootschappen voor sociaal woonkrediet erkend kunnen worden door de Vlaamse regering, worden de woorden « tot en met 31 december 2002 » vervangen door de woorden « tot en met 30 juni 2003 ».

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,  
Buitenlandse Handel en Huisvesting,

J. GABRIELS

—  
TRADUCTION

F. 2002 — 4575

[C — 2002/36575]

**13 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 portant les conditions auxquelles les sociétés de crédits de logement social peuvent être agréées par le Gouvernement flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 relatif au Code flamand du Logement, notamment l'article 78, tel que modifié par le décret du 8 décembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 portant les conditions auxquelles les sociétés de crédits de logement social peuvent être agréées par le Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 29 novembre 2002;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3, § 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 portant les conditions auxquelles les sociétés de crédits de logement social peuvent être agréées par le Gouvernement flamand, les mots « jusqu'au 31 décembre 2002 compris » sont remplacés par les mots « jusqu'au 30 juin 2003 compris ».

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,  
du Commerce extérieur et du Logement,

J. GABRIELS

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2002 — 4576

[C — 2002/28205]

**19 DECEMBRE 2002. — Décret portant assentiment à l'Accord de partenariat entre les membres du groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part (Accord Cotonou), et à l'Acte final, signés à Cotonou le 23 juin 2000 (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'accord de partenariat entre les Membres du groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, et l'acte final, signés à Cotonou le 23 juin 2000, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Donné à Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

—  
Note

(1) *Session 2002-2003.*  
*Documents du Conseil* 436 (2002-2003) N<sup>os</sup> 1 et 2.  
*Compte rendu intégral*, séance publique du 19 décembre 2002.  
Discussion. — Vote.

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2002 — 4576

[C — 2002/28205]

**19. DEZEMBER 2002 — Dekret zur Zustimmung zum Partnerschaftsabkommen zwischen den Mitgliedern der Gruppe der Staaten Afrikas, des Karibischen und Pazifischen Raums einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits (Cotonou Abkommen) und zu der Schlussakte, unterzeichnet in Cotonou am 23. Juni 2000 (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es :

**Einziges Artikel** - Das Partnerschaftsabkommen zwischen den Mitgliedern der Gruppe der Staaten Afrikas, des Karibischen und Pazifischen Raums einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits und die Schlussakte, unterzeichnet in Cotonou am 23. Juni 2000, werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Namur, den 19. Dezember 2002.

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

—  
Note

(1) *Sitzung 2002-2003.*  
*Dokumente des Rats* 436 (2002-2003), Nr. 1 und 2.  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll* - öffentliche Sitzung vom 19. Dezember 2002.  
Diskussion — Abstimmung.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2002 — 4576

[C — 2002/28205]

**19 DECEMBER 2002.** — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de leden van de ACS groep (Afrika, Caraïben, Stille Zuidzee), enerzijds, en de Europese Gemeenschap en diens lid-Staten, anderzijds (Cotonou-akkoord) en de Slotakte, beide ondertekend in Cotonou op 23 juni 2000 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** Het Samenwerkingsakkoord tussen de leden van de ACS groep (Afrika, Caraïben, Stille Zuidzee), enerzijds, en de Europese Gemeenschap en diens lid-Staten, anderzijds (Cotonou-akkoord) en de Slotakte, beide ondertekend in Cotonou op 23 juni 2000, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het bekend wordt gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken van de Raad 436 (2002-2003), nrs. 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 19 december 2002.*

*Bespreking. - Stemming.*

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C — 2002/21480]

**6 DECEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Justitie naar de Vlaamse regering

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, VIII en 92 bis, § 2, f, laatst gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de gemeenschappelijke gemeenschaps-commissie, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 mei 2002;

Gelet op de kandidatuurstelling van Mevr. Gerda Van Cauter van 31 juli 2002, voor de betrekking van niveau 2 en van de Heer Luc D'HAESE van 3 september 2002 voor de betrekking van niveau 3;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C — 2002/21480]

**6 DECEMBRE 2002.** — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Service public fédéral Justice au Gouvernement flamand.

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment les articles 6, § 1<sup>er</sup>, VIII et 92 bis, § 2, f, modifiés en dernier lieu par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert des membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 mai 2002;

Vu la candidature de Mme Gerda Van Cauter du 31 juillet 2002 pour l'emploi du niveau 2 et de M. Luc D'haese du 3 septembre 2002 pour l'emploi du niveau 3;